



allemand

Guide de l'étudiant
germaniste



Faculté des langues
et cultures étrangères
Pôle Humanités

Nantes Université

Sommaire

- Le département d'études germaniques

- Les études germaniques

- Perspectives professionnelles

La licence LLCEr spécialité ALLEMAND

- Organisation générale

- Les parcours

- Le choix du parcours

- Parcours monolingue (LV1 et LV2)

- Parcours bilingue et bidisciplinaire

- Programmes d'échanges internationaux

- Assistants de français

- Le Centre culturel franco-allemand - CCFA

L'allemand en langue vivante 2

L'offre de formation en master

- Le master MCCI

- Le master APC

- Le master LLCE

- Le master MEEF

Informations générales

Le département d'études germaniques

Le département d'études germaniques fait partie de la Faculté des langues et cultures étrangères (FLCE), l'une des plus importantes composantes de l'université par le nombre d'étudiants. Il accueille plus de 100 étudiants inscrits dans la filière LLCeR (Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales), dont env. 50 suivent les enseignements d'allemand LV1 en licence. Il participe à plusieurs formations spécialisées, notamment dans les métiers de la culture. Par ailleurs, il participe à l'enseignement de l'allemand et son application à l'économie au sein de la filière LEA (Langues étrangères appliquées), qui concerne plus de 200 étudiants germanistes à Nantes et à La Roche-sur-Yon.

En licence LLCeR spécialité allemand (bac + 3), les étudiants ont le choix entre plusieurs parcours : parcours monolingue (qui comprend une LV2), parcours bilingue allemand-anglais, mention bidisciplinaire allemand-lettres, parcours (pluridisciplinaire) Europe.

La licence LLCeR allemand donne accès à plusieurs spécialités de master (bac + 5) dans les mentions Langues et langage et Culture et société : le master LLCeR (Langues, littératures et cultures étrangères) ; le master MEEF (Métiers de l'éducation, de l'enseignement et de la formation), qui inclut la préparation au CAPES d'allemand ; le master MCCI (Médiation culturelle et communication internationale) ; le master trinational APC (Analyse des pratiques culturelles), agréé par l'Université franco-allemande en codiplômation avec les universités de Düsseldorf et de Vienne.

Après le master, les étudiants ont la possibilité de préparer un doctorat d'études germaniques (bac + 8) au sein de l'école doctorale Sociétés, cultures, échanges.

Le département organise une préparation à l'Agrégation d'allemand ouverte aux étudiants titulaires d'un master ou du CAPES.

Les études germaniques

Comme l'indique le sigle LLCeR, les études germaniques (ou études de « germanistique ») ont pour objet l'étude de la langue, de la littérature et de la civilisation des pays de langue allemande. Elles s'inscrivent dans l'ensemble des lettres et sciences humaines et recouvrent plusieurs orientations qui vont de la « philologie » (entendue comme science de la langue et de la littérature) à l'« histoire culturelle ».

D'une certaine mesure, la germanistique consiste donc en une application à l'allemand de disciplines variées : la linguistique, la critique littéraire, la civilisation, l'histoire politique, sociale et culturelle, l'histoire des idées. Elle vise à rassembler un ensemble de connaissances de l'espace germanophone, envisagé dans une perspective aussi bien historique que contemporaine. Par ailleurs, la germanistique française inclut tout naturellement une dimension comparative en s'intéressant aux phénomènes d'interculturalité et aux transferts culturels franco-allemands.

Il est évident que ces études supposent une excellente connaissance de l'allemand. Le premier objectif du cursus est donc l'acquisition, tout au long des trois années de licence, d'une maîtrise étendue de la langue écrite et orale. Ce perfectionnement s'accompagne d'une initiation progressive aux trois grands champs disciplinaires : linguistique, littérature, civilisation. Des cours spécifiques sont consacrés à différentes pratiques et méthodes : traduction, analyse grammaticale, rédaction, explication de textes, commentaire de documents. Il s'agit donc bien d'études de langue, mais la maîtrise de la langue n'est pas un but en soi. L'étudiant va mener de front les différents apprentissages qui se soutiennent mutuellement : la compétence linguistique est indispensable à l'étude des textes et documents ; en même temps, elle s'acquiert grâce à cette dernière.

En collaboration avec le Théâtre universitaire (T.U.), un enseignement de théâtre en langue allemande est intégré dans le cursus à partir de la deuxième année. En troisième année, une initiation à la didactique des langues vivantes et à la traductologie permet de diversifier les approches

Les lectures conseillées ou librement choisies sont un facteur essentiel de la réussite. Les études comportent dès la première année un volume important de travail personnel. Pour préparer leurs exposés et approfondir les thèmes abordés en cours, les étudiants doivent s'appuyer sur les ressources de la bibliothèque universitaire. En master LLCEr et MEEF, cette activité autonome débouche sur la rédaction d'un mémoire de recherche rédigé sous la direction d'un enseignant-chercheur du département.

En complément du cursus proposé à l'Université de Nantes, les étudiants disposent de plusieurs moyens pour améliorer leur niveau de langue et pour élargir leur culture universitaire et personnelle. Il s'agit notamment des programmes d'échanges avec les universités partenaires et des postes d'assistants de français dans les pays germanophones. Par ailleurs, des associations permettent de pratiquer l'allemand dans un cadre extra-universitaire. C'est le cas notamment du Centre culturel franco-allemand (CCFA) et de l'Association pour le théâtre étranger (ACTE).

Perspectives professionnelles

Traditionnellement, la filière LLCEr conduit par les concours de recrutement (CAPES ou agrégation) au métier de professeur d'allemand du second degré (collège ou lycée). Après quelques années de stagnation, cette carrière offre de nouveau des débouchés intéressants : 125 places au Capes d'allemand en 2017, 63 places à l'agrégation d'allemand en 2017. Le taux de réussite au CAPES d'allemand est élevé. Dans toutes les académies, mais en particulier à Nantes, il existe une pénurie de professeurs d'allemand dans le secondaire. Pour bien préparer les concours, il est cependant conseillé d'effectuer au cours de ses études un séjour de longue durée dans un pays germanophone, soit en participant à un échange ERASMUS, soit en tant qu'assistant de français.

Le CAPES d'allemand se prépare désormais dans le cadre du master MEEF allemand, qui est organisé par l'ESPE (Ecole supérieure du professorat et de l'éducation). Les épreuves écrites et orales du CAPES ont lieu au deuxième semestre de la première année du master

L'Education nationale ne constitue cependant qu'une perspective professionnelle parmi d'autres. La licence LLCEr donne également accès à un certain nombre de concours administratifs. Elle constitue surtout une bonne base de formation pour exercer une activité professionnelle dans les domaines suivants :

- la gestion des relations internationales auprès d'une collectivité locale ou dans un organisme culturel, notamment avec une formation complémentaire en MCCI ;
- l'enseignement aux adultes en formation continue ou en entreprise, ainsi que l'enseignement du français langue étrangère (FLE), via une formation complémentaire ;
- les métiers de l'édition et de la documentation ;
- les métiers de la traduction ;
- et de manière générale, tous les secteurs d'activité professionnelle qui font appel à des compétences rédactionnelles, culturelles et linguistiques dans un contexte franco-allemand — du tourisme au journalisme en passant par le commerce international.

La licence LLCER allemand

Organisation générale

La formation est organisée en trois années, chaque année comportant deux semestres. La licence se compose donc de 3 années (L1, L2, L3) et de 6 semestres (S1 à S6) ; chaque semestre compte 12 semaines d'enseignement et se termine par un examen semestriel. Une deuxième session d'examen (dite « de rattrapage ») a lieu au mois de juin pour chacun des deux semestres.

La licence d'allemand LLCER débute par un semestre de spécialisation progressive commun à la filière LEA et LLCER qui permettra aux étudiants de se familiariser avec les enseignements des deux filières (LEA et LLCER).

Ce semestre de spécialisation progressive comportera une première semaine d'intégration et de découverte de l'environnement universitaire. Il se composera également des modules suivants proposés aux étudiants inscrits en LLCER :

- Anglais,
- Allemand non débutants (ou Allemand débutants),
- Culture et Société (=module d'orientation LLCER),
- Connaissance de l'environnement socio-économique (=module d'orientation LEA).
- Option de complément : Arts et Littérature (LLCER)

A la fin du premier semestre de L1, l'étudiant peut, s'il le souhaite, après consultation de la commission de réorientation, être réorienté vers une autre mention de licence de la FLCE (LEA, licence monolingue..).

Il existent trois types de cours : les cours magistraux (CM), les travaux dirigés (TD) et les travaux pratiques (TP), qui correspondent à des actes pédagogiques différents. La taille maximale des groupes varie en fonction du type de cours.

Les enseignements sont regroupés en modules ou « unités d'enseignement » (UE). Dans le parcours monolingue (Allemand + LV2), chaque semestre comporte six UE : quatre UE sont des unités d'enseignement LV1, deux autres sont des UE de la langue vivantes 2. La sixième UE est une unité d'enseignement transversal (découverte, informatique, sport...). En troisième année de licence, cinq UE sont consacrées à la LV1, une dernière peut être prise dans la LV2.

Au sein de la licence d'allemand, la première UE de chaque semestre est essentiellement consacrée aux exercices de traduction (thème et version) ; la seconde, à la linguistique et à l'analyse grammaticale ; la troisième, à l'étude de la littérature et de la civilisation. Il existe en plus des UE de renforcement et/ou de spécialisation, et, en L3, de découverte professionnelle et d'ouverture culturelle.

Les parcours

A l'intérieur de la licence LLCER, les étudiants germanistes peuvent opter pour plusieurs parcours :

(1) parcours monolingue ; ce parcours composée de six UE par semestre comporte un enseignement de LV2 obligatoire en première et deuxième année, optionnel en L3.

En LV2, les étudiants ont le choix entre

- une langue pour non-débutants : anglais ;
- une langue pour débutants : italien, portugais, russe, arabe.

(2) parcours bilingue allemand-anglais ; ce parcours est composé des trois premières UE respectives des licences d'allemand et d'anglais.

(3) la mention bidisciplinaire allemand-lettres ; cette mention est composée de six UE par semestre (les trois premières UE de la licence d'allemand et les trois premières de la licence lettres modernes).

(4) parcours Europe ; ce parcours est composé des trois premières UE de la licence d'allemand et d'enseignements pluridisciplinaires (droit, histoire, sciences politiques, philosophie, sociologie, littérature comparée).

Le diplôme délivré sera dans tous les cas une « licence LLCEr spécialité allemand ». Le parcours sera précisé dans le supplément au diplôme ou dans un relevé de notes personnalisé.

Le choix du parcours

En parcours bilingue, la distinction entre LV1 ou LV2 n'est plus pertinente. Les étudiants doivent être capable de suivre un enseignement de niveau LV1 dans la langue qui jusque-là était leur LV2. Il n'y a pas de cours spécifiques pour les étudiants des parcours bilingues, ils seront regroupés avec les étudiants des deux parcours unilingues.

Les étudiants inscrits dans les parcours bilingues ou bidisciplinaires doivent affronter une charge de travail plus importante. Ils doivent atteindre le niveau exigé dans chacune des formations tout en ne suivant que les trois UE fondamentales. Les étudiants du parcours Europe ont en plus un horaire alourdi et un emploi du temps assez contraignant.

Par conséquent, les licences bilingues et bidisciplinaires ne s'adressent qu'à des étudiants qui possèdent un bon niveau de départ dans les deux langues ou disciplines. Surtout, ils doivent être capables de suivre la progression très rapide dans les deux licences avec un horaire de cours allégé dans chacune des deux langues (3 UE au lieu de 4 à 5 UE dans le parcours monolingue). En effet, les étudiants des parcours bilingues et bidisciplinaires ne bénéficient pas d'un certain nombre d'enseignements qui peuvent se révéler importants par la suite : méthodologie, cours thématiques supplémentaires, théâtre en allemand, options.

En revanche, les parcours bilingues et bidisciplinaires offrent aux étudiants l'avantage de pouvoir poursuivre les études en master dans l'une ou l'autre langue ou discipline, dans des masters européens pluridisciplinaires ou dans les formations aux métiers de la traduction et de l'interprétariat.

Programmes d'échanges internationaux

Le département d'allemand dispose d'un réseau d'universités partenaires en Allemagne (Düsseldorf, Hamburg, Rostock, Saarbrücken, München, Osnabrück, Würzburg), en Autriche (Graz), mais aussi en République tchèque (Prague), qui permet aux étudiants d'effectuer à partir de la troisième année une partie de leur cursus à l'étranger. Les enseignements suivis à l'étranger dans le cadre d'un programme ERASMUS

sont intégralement validés à Nantes. Le programme « Experts franco-allemands », financé par l'Office allemand des échanges universitaires (Deutscher Akademischer Austauschdienst, DAAD), permet de partir dès la deuxième année à Göttingen.

Assistants de français

Les étudiants ayant validé au moins les deux premières années de la licence peuvent poser leur candidature à un poste d'assistant de français dans un établissement de l'enseignement secondaire en Allemagne, Autriche ou Suisse, ce qui leur permet d'acquérir pendant un an une première expérience pédagogique. Les dossiers de candidature sont disponibles en ligne sur le site du CIEP (Centre international d'études pédagogiques) : <http://www.ciep.fr>. Les dossiers doivent être préparés jusqu'au mois de janvier pour l'année scolaire suivante. Le nombre de postes offerts permet généralement de satisfaire toutes les demandes.

Le Centre culturel franco-allemand CCFA

Le Centre culturel franco-allemand de Nantes (CCFA) est une structure associative qui a pour vocation de promouvoir la langue et la culture allemandes auprès d'un public d'adultes et de scolaires. Cours, activités pédagogiques, conférences, films, soirées-lectures et moments festifs sont proposés tout au long de l'année. Chaque année, le CCFA organise au mois de novembre un festival de cinéma où il présente des films ayant rencontré un large succès outre-Rhin. Des étudiants français et allemands contribuent à l'organisation du festival, ainsi qu'à la traduction et au sous-titrage des films.

Le CCFA est situé sur l'île Feydeau, dans le centre-ville de Nantes. Des journaux et magazines allemands, une bibliothèque, une vidéothèque et des brochures d'information de divers organismes d'échanges franco-allemands sont à la disposition du public. Le CCFA est également un « point info » de l'OFAJ (Office franco-allemand pour la jeunesse) et du DAAD (Office allemand d'échanges universitaires).

Le CCFA a été créé en 1993 à l'initiative de différents partenaires institutionnels français et allemands auprès de l'Université de Nantes. L'Université, l'Ambassade d'Allemagne, la Ville de Nantes, le DAAD, le Département de Loire-Atlantique et la Région des Pays de la Loire ont soutenu la création du centre et continuent à encourager et à subventionner ses activités. Le CCFA fait partie du Centre culturel européen qui comprend trois autres centres culturels, franco-italien, franco-espagnol et franco-britannique.

Europa Nantes
90-92, boulevard de la Prairie au Duc
44200 Nantes

<https://www.ccfa-nantes.org/>

L' allemand en langue vivante 2

Allemand LV 2 pour non-débutants

L'enseignement d'allemand LV2 pour non-débutants correspond aux mêmes caractéristiques que l'enseignement d'allemand LV1, mais à un niveau d'exigence adapté et avec un volume horaire plus réduit.

Allemand LV 2 pour débutants

Le département propose aux étudiants des deux premières années de licence LLCEr et LEA des cours d'allemand pour débutants en LV2. Cet enseignement s'adresse à de vrais débutants et suppose une motivation solide et un engagement fort de la part des étudiants.

Les objectifs : En deux ans (soit environ 240 heures de cours), l'étudiant reçoit un enseignement complet de la grammaire allemande et acquiert un vocabulaire de base important qui lui donne une maîtrise avancée de la compréhension et de l'expression à l'écrit et à l'oral. L'apprentissage de la langue allemande accorde une large place au contexte culturel et civilisationnel et au travail avec des documents authentiques.

Ces deux années constituent une parfaite préparation à un séjour prolongé dans un pays germanophone, par exemple dans le cadre d'un programme ERASMUS.

N.B. Pour des raisons évidentes, il est déconseillé aux dispensés d'assiduité de s'inscrire en allemand pour débutants.

Offre de formation en master

En application de la réforme européenne LMD (licence – master – doctorat), l'ancienne maîtrise d'allemand (bac + 4) et le DEA (diplôme d'études approfondies, bac + 5) sont depuis 2004 réunis en un seul diplôme : le master, que l'on prépare en deux ans après la licence. L'harmonisation européenne vise à faciliter la mobilité internationale des étudiants et la reconnaissance mutuelle des diplômes.

A l'Université de Nantes, les étudiants titulaires d'une licence LLCER allemand disposent d'une offre diversifiée de masters.

Deux spécialités de master sont proposées dans la mention Culture et société :

- (1) MCCI (Médiation culturelle et communication internationale) ;
- (2) APC (Analyse des pratiques culturelles).

Deux spécialités de master sont proposées dans la mention Langues et langage :

- (3) LLCE (Cultures, langues et littératures étrangères) ;
- (4) MEEF (Métiers de de l'éducation, de l'enseignement et de la formation).

L'admission en master est soumise à l'acceptation du dossier.

Le master MCCI

La culture constitue désormais un secteur économique à part entière, mais la dimension artistique confère aux problématiques culturelles et aux méthodes de management de ses institutions une forte spécificité. Depuis plusieurs années déjà, ce secteur, répondant aux besoins accrus des institutions culturelles, tant privées que publiques, tant nationales qu'internationales, se professionnalise. L'Université de Nantes offre dorénavant trois masters professionnels ayant chacun sa spécificité, en langues, en histoire et en sociologie, ouverts aux étudiants titulaires de la licence correspondante.

Le master professionnel MCCI s'adresse tout particulièrement aux étudiants titulaires d'une licence LLCER. L'internationalisation et la mondialisation croissantes du secteur culturel rendent nécessaires la formation de spécialistes de haut niveau capables de construire et gérer un espace culturel de dimension européenne. Cette formation de haut niveau en deux ans allie une approche théorique (étude de la dimension politique, historique et sociologique nécessaire à la compréhension de la problématique des échanges culturels internationaux) et une dimension pratique (intervention de professionnels, étude de cas, stages) et s'adresse à des étudiants linguistes sensibles aux arts et aux lettres, mais ayant également une forte capacité à pouvoir organiser et gérer des manifestations culturelles ambitieuses, souhaitant acquérir des compétences polyvalentes et la maîtrise des outils techniques qui sont cependant indissociables d'une réflexion approfondie sur les cultures, leurs problématiques et leurs enjeux à l'échelle internationale.

L'accent sera donc mis sur les échanges culturels internationaux et sur la dimension internationale du cursus : un semestre d'études obligatoire à l'étranger dans une de nos universités partenaires, un stage d'un semestre effectué à l'étranger

Le master APC

Le master Analyse des pratiques culturelles / Medienkulturanalyse, cursus intégré de l'Université franco-allemande (UFA-DFH), est un master trinational organisé en partenariat par l'Université de Nantes, l'Université de Düsseldorf en Allemagne et l'Université de Vienne en Autriche. Le profil thématique du master est orienté vers les « cultures scéniques et médiatiques dans l'espace postnational » (« Theater- und Medienkulturen im postnationalen Raum »). Le premier semestre s'effectue à l'Université de Düsseldorf ; le deuxième semestre s'effectue à Vienne, à l'Institut für Theater, Film und Medienwissenschaften (tfm). Le troisième semestre se déroule à Nantes. Au quatrième semestre, les étudiants choisissent l'université dans laquelle ils souhaitent terminer leur diplôme.

L'objectif du master est d'offrir un parcours transdisciplinaire initiant à une recherche dans le domaine des pratiques culturelles, peu théorisé en France, mais qui a déjà trouvé sa place dans le monde universitaire européen et nord-américain (« Kulturwissenschaft », « cultural studies »).

Le master s'adresse en priorité aux étudiants ayant obtenu une licence LLCEr ou un diplôme étranger reconnu équivalent. Le public visé est constitué d'étudiants attirés par le domaine de la culture et des pratiques culturelles en tant qu'objet d'analyse et de recherche.

Le master LLCE

Le master LLCE est organisé conjointement par les différents départements de la Faculté des langues, mais il présente des parcours différenciés par « aires linguistiques ». Son intitulé (« Cultures, langues et littératures étrangères ») permet de revisiter l'ensemble des champs disciplinaires présents en licence LLCEr : linguistique, littérature, civilisation, histoire des idées, et de développer en même temps des problématiques plus pointues, notamment dans le domaine de l'interculturalité, de la translatologie (étude de la traduction) et de l'herméneutique (théorie et pratique de l'interprétation). Il s'agit d'un master qui met l'accent sur la recherche, sans que sa seule finalité soit de former de futurs universitaires. L'enseignement y est plus étroitement associé à recherche, y compris à la recherche personnelle de l'étudiant.

Par « recherche », il faut entendre une activité qui consiste à étudier un objet déterminé en s'appuyant sur un état de connaissances établi par la communauté scientifique et en s'interrogeant méthodiquement sur la validité des résultats et sur la démarche adoptée. Cet objet d'études peut être de nature très diverse : une oeuvre littéraire, artistique ou philosophique, un fait de langue, un événement historique, un phénomène linguistique, culturel ou civilisationnel, ou encore un thème qui se situe à l'intersection des différents domaines. L'étudiant écrira pendant chacune des deux années du master un « mémoire » d'environ 60-80 pages ; pour mener à bien son projet, il bénéficiera tout au long de l'année des conseils d'un enseignant-chercheur (« directeur de mémoire ») qui l'aidera à définir un sujet et une orientation de recherche, à rassembler la documentation nécessaire, à structurer son travail et à organiser la rédaction. La conjonction des équipes d'accueil présentes à la Faculté des langues garantit l'articulation avec le dernier état de la recherche, l'initiation à ses méthodes et l'enseignement de ses contenus fondamentaux : il s'agit du CRINI (Centre de recherche sur les identités nationales et l'interculturalité) et du LLING (Laboratoire de linguistique de Nantes), mais aussi, à travers un réseau de collaborations, du CAPHI (Centre atlantique de philosophie) et de l'AMO (L'antique, le moderne).

La recherche est susceptible de développer des compétences précieuses dans un grand nombre de projets professionnels : recherche documentaire, enquête de terrain, analyse des connaissances et classement des opinions, qualités rédactionnelles, esprit critique et autonomie de travail. En ce sens, un master recherch

Le master MEEF

Le concours du Capes se prépare dans le cadre du master MEEF. Les étudiants admis sont en M2 affectés en stage de responsabilité dans un établissement du second degré, avec un statut d'étudiants fonctionnaires stagiaires, tout en suivant un certain nombre d'enseignements à l'INSPE et à l'Université.

La formation s'adresse en priorité aux étudiants issus de la licence LLCEr (spécialité allemand) qui se destinent au professorat du second degré. Depuis la « mastérisation » des concours les candidats au CAPES doivent détenir un master pour être titularisés en cas d'admission au concours. Le master MEEF, proposé en partenariat entre la Faculté des langues et cultures étrangères et l'INSPE de l'Académie de Nantes, répond donc à trois objectifs :

- délivrer aux futurs professeurs d'allemand les compétences nécessaires et utiles à l'exercice de leur métier ;
- préparer les étudiants aux concours de recrutement du second degré ;
- initier les étudiants à la recherche pour leur donner la possibilité de s'engager éventuellement dans des études doctorales.

Le schéma de formation articule quatre champs de formation : disciplinaire, didactique, professionnel, épistémologique. La formation intègre un principe d'alternance entre formation académique et expérience de terrain, avec de nombreux stages

En dehors des débouchés de l'Education nationale, le master donne les compétences nécessaires pour exercer les métiers de la formation d'adultes, de l'animation et de la médiation dans différents domaines (scientifique, culturel, journalistique) qui impliquent une expertise franco-allemande.